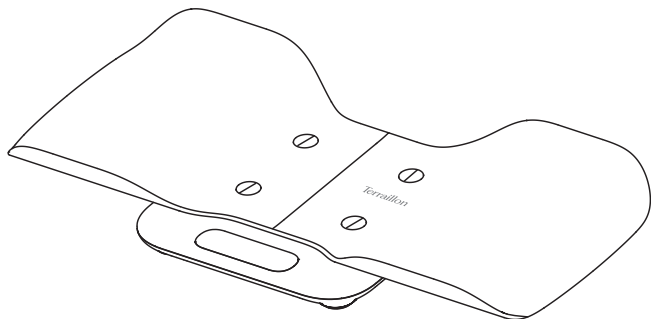


MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

BABY FIT



CE

Terrailon[®]

www.terrailon.com



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



BABY FIT

FR	NOTICE D'UTILISATION	4
EN	INSTRUCTION MANUAL	12
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	20
NL	GEbruIKSAANWIJZING	28
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	36
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	44
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	52
SV	BRUKSANVISNING	60

Cher(e) client(e),

Merci d'avoir acheté BABY FIT. Veuillez lire les instructions avant d'utiliser l'appareil, car ce manuel contient des informations supplémentaires, notamment des consignes de sécurité et des avertissements.

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez besoin de plus d'informations, vous trouverez notre centre d'aide en scannant le QR code situé sur la partie opposée avec votre smartphone. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question, vous pouvez également contacter notre Service Après-Vente : serviceconsommateurs@terraillon.fr



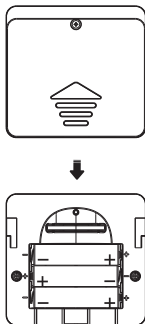
À LIRE AVANT UTILISATION

1. Ce produit n'est pas un jouet, n'utilisez jamais l'appareil pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme dangereux et inapproprié. Ne pas laisser l'enfant jouer avec. A utiliser sous la surveillance des parents. Pour un usage intérieur uniquement. ATTENTION : pour éviter les risques d'étouffement, conserver l'emballage, les vis et les piles hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
2. Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. NE PAS immerger la balance dans l'eau ou utiliser des produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
3. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées immédiatement après tout contact avec des graisses, des épices, du vinaigre et des aliments fortement aromatisés ou colorés. Éviter le contact avec les acides et les jus d'agrumes.
4. Utilisez toujours la balance sur une surface solide et plane.
5. Ne pas cogner, heurter ou laisser tomber les produits.

- Ce produit est un instrument de précision, soyez prudent.
- Conservez à l'écart des températures élevées, dans un endroit frais et sec.
- Vérifiez les piles si la balance ne peut pas être mise en marche.

INSTALLATION DES PILES

- Alimenté par 3 piles de 1,5 V (AAA) (non comprises).
- Utilisez un tournevis pour retirer la vis du couvercle du compartiment à piles, ouvrez le couvercle des piles et installez les piles en respectant la polarité, comme indiqué sur l'image.
- Remarque : veuillez utiliser les piles correspondantes.
- Remettre le couvercle en place ainsi que la vis.
- Veuillez retirer les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (plus de trois mois).

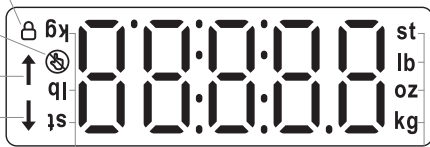


DESCRIPTION DU PRODUIT

Verrouillage
du poids

Mode
verrouillage
écran

Indicateur
de comparaison
du poids




Unité de poids



Unité de poids
du nourrisson

Terraillon.

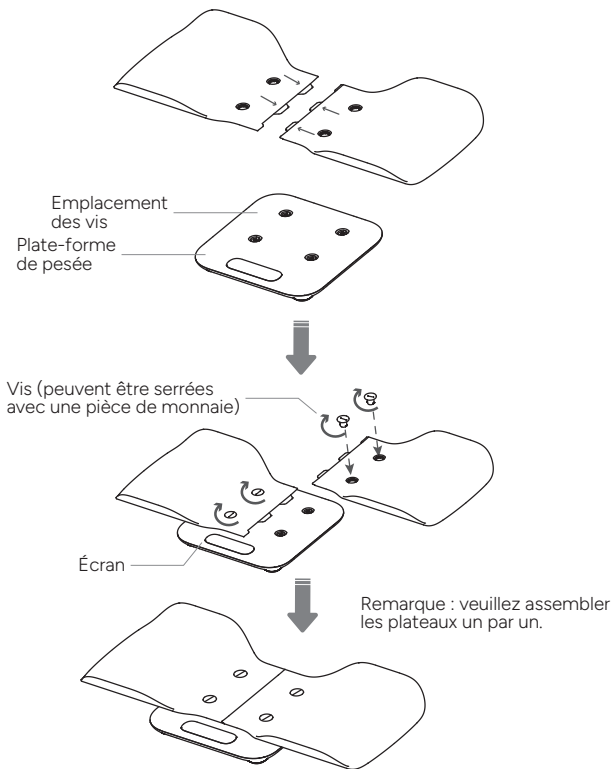
AFFICHAGES SPÉCIAUX

Err	SURCHARGE: RETIREZ LE POIDS IMMÉDIATEMENT
Lo	REMPLEZ LES PILES
	<p>MODE VERROUILLAGE ÉCRAN</p> <p>Dans ce mode, les touches tactiles sont désactivées pendant la pesée. Effectuer un appui long sur «logo cadenas» pour activer/désactiver ce mode.</p>

FONCTIONS DES BOUTONS

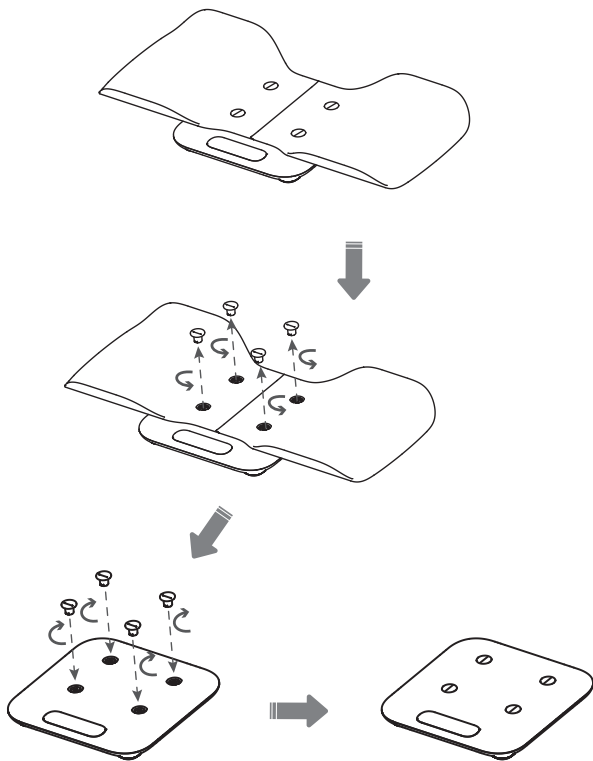
	<ul style="list-style-type: none"> • Pression courte pour allumer et activer la fonction de Tare de mise à zéro. • Appui long pour éteindre.
	<ul style="list-style-type: none"> • Appui court pour convertir les unités. • Lorsque le poids du nourrisson est verrouillé, appuyez brièvement sur cette touche pour effacer et verrouiller à nouveau la lecture. • Appui long : activation/désactivation du mode de verrouillage de l'écran. Les touches tactiles sont désactivées pendant la pesée de l'enfant.

ASSEMBLAGE DE LA NACELLE



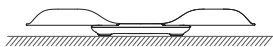
DÉMONTAGE DE LA NACELLE

Desserrez les vis avec le jeton inclus ou une pièce de monnaie pour retirer la nacelle, puis remettez les vis sur la balance.



PESÉE DES NOURRISSONS

0 - 15 kg

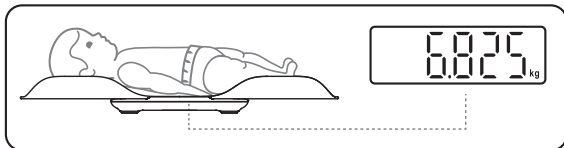


Placez la balance sur une surface plane et allumez-la.
Le pesage des nourrissons s'effectue avec la nacelle.

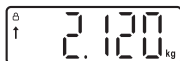


Placez le nourrisson sur la balance.

Remarque : pour éviter que le nourrisson ne touche les boutons, veuillez sélectionner le mode verrouillage écran avant de le peser.



La lecture de la pesée est stable et verrouillée automatiquement.



Si le poids est inférieur à 25 kg, le poids actuel clignote trois fois et la différence de poids par rapport au dernier enregistrement s'affiche.

Remarque : seule la lecture du poids est enregistrée, il n'y a pas de différence de poids lors de la première utilisation après l'installation de la pile.

La pesée est terminée - Arrêt automatique

Terraillon.

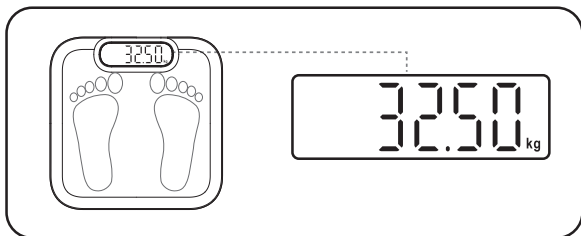
PESÉE POUR ENFANTS/ADULTES

15 - 180 kg

Les pesées de plus de 15 kg sont à effectuer sans la nacelle. Le fonctionnement est alors celui d'un pèse-personne conventionnel. À noter, l'afficheur effectue une rotation de 180° par rapport au mode pèse-bébé.



Placez la balance sur une surface plane.



Remarque : lorsque la balance est déplacée dans un nouvel endroit, appuyez fermement et brièvement sur le plateau afin d'allumer la balance, que celle-ci affiche 0.0 puis s'éteint. Vous pouvez alors vous peser.



Le pesage est terminé.



Si aucune opération n'est effectuée pendant 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.

Terraillon.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contactez en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Dear Customer,

Thank you for purchasing *BABY FIT*. Please read the instructions before using the device as this manual provides additional information including safety precautions and warnings.

If you have any difficulties or need more information, you can find our help centre by scanning the QR code opposite with your smartphone. If you cannot find the answer to your question, you can also contact our After Sales Service: support.uk@terraillon.com



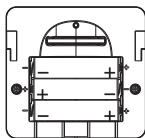
READ BEFORE USE

1. This product is not a toy. Never use the appliance for any purpose other than its intended use. Any other use must be considered dangerous and inappropriate. Do not let children play with it. Use under parental supervision. For indoor use only. **WARNING:** to avoid the risk of suffocation, keep the packaging, screws and batteries out of reach of babies and young children.
2. Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
3. All plastics parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored / colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.
4. Always use the scale on a solid, flat surface.
5. Do not knock, impact and drop products.
6. This product is a precision instrument, please be careful.

- Keep away from high temperature, store in a cool dry place.
- Check the batteries if the scale cannot be turned on.

BATTERY INSTALLATION

- Powered by 3 x 1.5V (AAA) batteries (excluded).
- Use a screwdriver to remove the screw from the battery compartment cover, open the battery cover and install the batteries, observing the correct polarity, as shown in the picture.
- Remark: Please use corresponding battery.
- Replace the cover and the screw.
- Please remove battery if it's not used for a long time (more than three months)

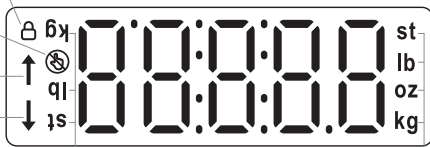


PRODUCT OVERVIEW

Infant weight
locked

Lock screen
mode

Comparison
mark




Weight unit



Infant weight
unit

Terraillon.

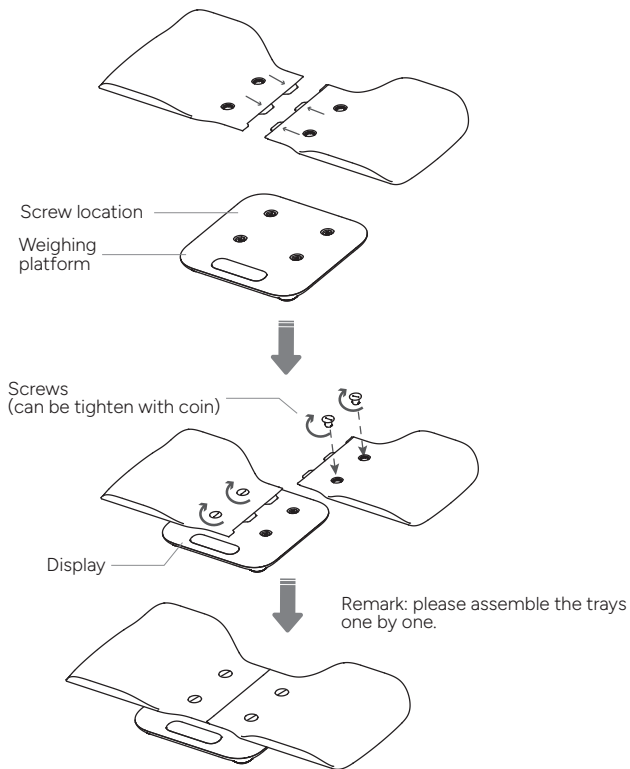
WARNING INDICATORS

Err	OVERLOAD: REMOVE WEIGHT IMMEDIATELY
Lo	BATTERY FAILURE: REPLACE IT
	<p>LOCK SCREEN MODE</p> <p>In this mode, the touch-sensitive keys are disabled during weighing. Press and hold "padlock logo" to activate/deactivate this mode.</p>

BUTTON FUNCTIONS

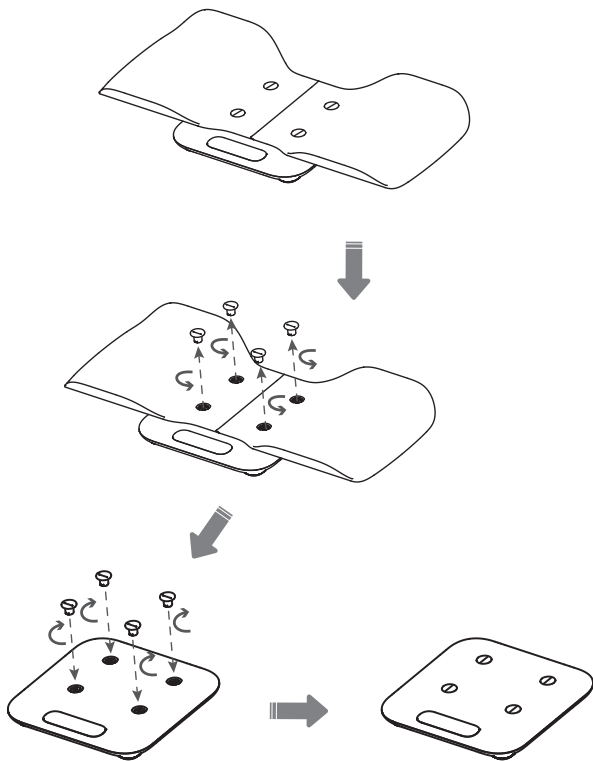
	<ul style="list-style-type: none"> • Short press to switch ON and Tare function. • Long press to switch OFF.
	<ul style="list-style-type: none"> • Short press to convert units in on status. • In infant weight locked status, short press to clear and lock reading again. • Long press : activates/deactivates screen lock mode. Touchscreen keys are disabled while the child is being weighed.

TRAY ASSEMBLING



REMOVING THE TRAY

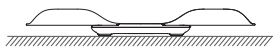
Loosen the screws with a coin to remove the tray, then replace the screws on the scale.



Terraillon.

INFANT WEIGHING

0 - 15 kg

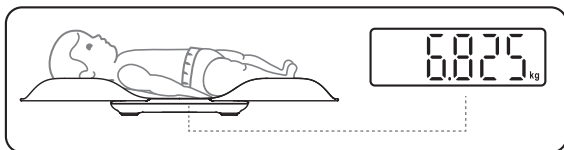


Place scale on flat surface and switch it on.
Infants are weighed using the tray.

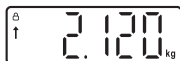


Place infant
on scale

Remark : to avoid infant touching the buttons,
please select to lock screen mode before weighing infant.



Weigh reading is stable and locked
automatically.



If measurement result <25kg, the current weight flashes
three times and the difference in weight compared with the last
record is displayed.

Remark : only weight reading is recorded, no weight difference
for first usage after battery installed

Weighing is finished - Auto off

Terraillon.

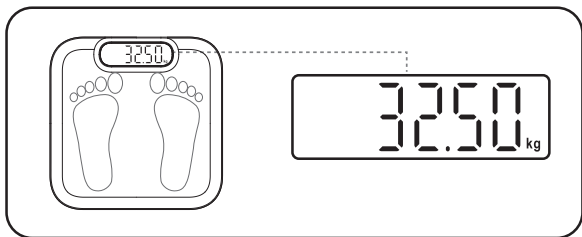
CHILD/ADULT WEIGHING

15 - 180 kg

Weighing over 15 kg should be performed without the cradle. In this case, operation is as for a conventional scale. Note that the display rotates 180° in relation to the baby scale mode.



Place scale on flat surface.



Remark: when scale is placed in a new place, press firmly and briefly on the platform to switch on the scale, wait for it to display 0.0 and then switch off. You can now weigh yourself.



Weighing finished.



If no operation or 10 seconds auto off.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be replaced free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

PROTECT THE ENVIRONMENT



Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries. After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

Lieber Kunde,

Vielen Dank, dass Sie **BABY FIT** gekauft haben. Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen, da diese Anleitung zusätzliche Informationen, einschließlich Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise.

Wenn Sie Schwierigkeiten haben oder weitere Informationen benötigen, können Sie auf unser Hilfecenter zugreifen, indem Sie den nebenstehenden QR-Code mit Ihrem Smartphone scannen. Wenn Sie die Antwort auf Ihre Frage nicht finden, können Sie sich auch an unseren Kundendienst unter support.de@terraillon.com wenden.



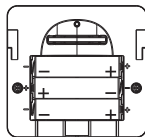
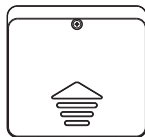
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen als den vorgesehenen Zweck. Jede andere Verwendung muss als gefährlich und unangemessen angesehen werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Benutzen Sie es unter elterlicher Aufsicht. Nur für den Gebrauch in Innenräumen. **WARNUNG:** Um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden, bewahren Sie die Verpackung, die Schrauben und die Batterien außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.
2. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht feuchten Tuch. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser ein und verwenden Sie keine chemischen/abrasiven Reinigungsmittel.
3. Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fetten mit Fetten, Gewürzen, Essig und stark gewürzten/gefärbten Lebensmitteln. Vermeiden Sie den Kontakt mit Säuren und Zitrus Säften.
4. Verwenden Sie die Waage immer auf einer festen, flachen Oberfläche.
5. Produkte nicht stoßen, schlagen oder fallen lassen.

- Dieses Produkt ist ein Präzisionsinstrument, bitte seien Sie vorsichtig.
- Halten Sie weg von hohen Temperaturen, speichern Sie in einem kühlen, trockenen Ort.
- Überprüfen Sie die Batterien, wenn die Waage nicht eingeschaltet werden kann.

EINSETZEN DER BATTERIEN

- Stromversorgung durch 3 x 1,5 V (AAA) Batterien (ausgenommen).
- Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube der Batteriefachabdeckung, öffnen Sie die Batteriefachabdeckung und legen Sie die Batterien ein, wobei Sie auf die richtige Polarität achten müssen (siehe Abbildung).
- Bemerkung: Bitte verwenden Sie die entsprechende Batterie.
- Setzen Sie den Deckel und die Schraube wieder ein.
- Bitte entfernen Sie die Batterie, wenn Sie sie für längere Zeit nicht benutzen (mehr als drei Monate).

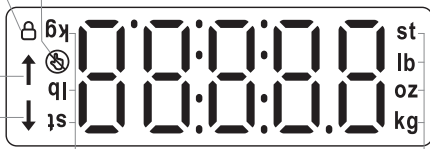


PRODUKTBESCHREIBUNG

Gewicht
blockieren

Sperrbildschirm-Modus

Indikator für den
Gewichtsvergleich




Gewichtseinheit



Gewichtseinheit
für Säuglinge

Terraillon.

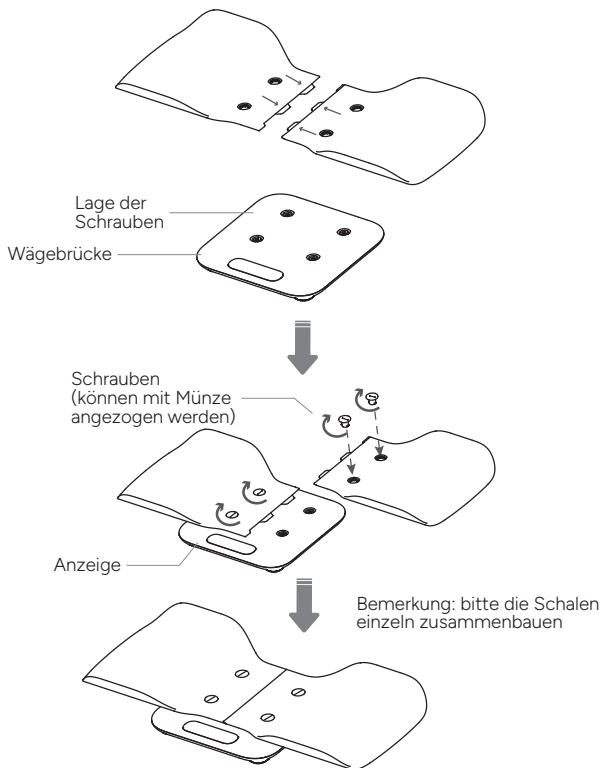
WARNHINWEISE

Err	ÜBERLASTUNG: ENTFERNEN SIE SOFORT DAS GEWICHT
Lo	BATTERIEAUSFALL: BATTERIE WECHSELN
	<p>SPERRBILDSCHIRM-MODUS</p> <p>In diesem Modus sind die berührungsempfindlichen Tasten während des Wiegens deaktiviert. Halten Sie das „Vorhängeschloss-Logo“ gedrückt, um diesen Modus zu aktivieren/deaktivieren.</p>

TASTENFUNKTIONEN

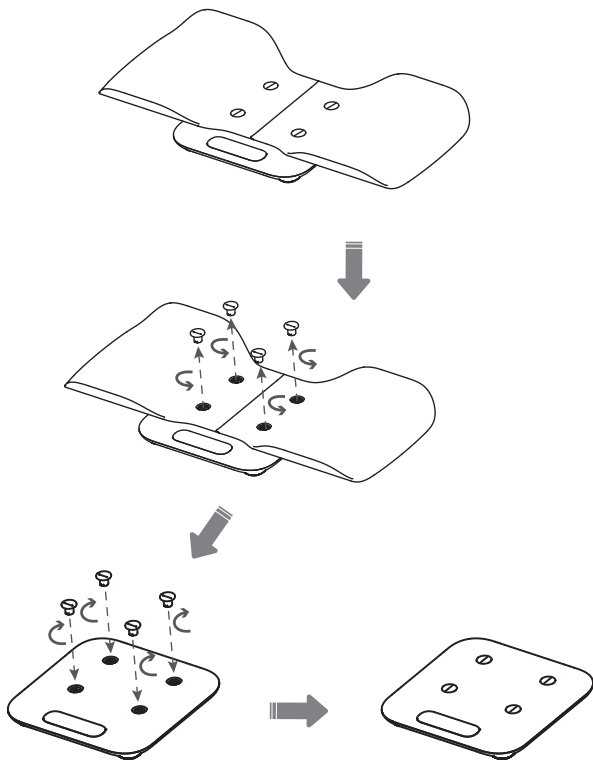
	<ul style="list-style-type: none"> • Kurzes Drücken zum Einschalten und Tara-Funktion. • Langes Drücken zum Ausschalten.
	<ul style="list-style-type: none"> • Kurz drücken, um die Einheiten im eingeschalteten Zustand umzurechnen. • Wenn das Gewicht des Säuglings gesperrt ist, drücken Sie kurz, um den Wert zu löschen und wieder zu sperren. • Langes Drücken: Aktivierung/Deaktivierung des Bildschirmsperrmodus. Die berührungsempfindlichen Tasten sind während des Wiegens des Kindes deaktiviert.

TABLETTBESTÜCKUNG



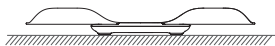
ENTFERNEN DES TABLETTS

Lösen Sie die Schrauben mit einer Münze, um das Tablett zu entfernen, und setzen Sie dann die Schrauben wieder auf die Waage.



WIEGEN VON SÄUGLINGEN

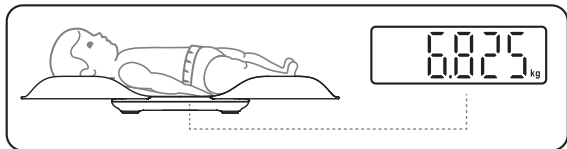
0 - 15 kg



Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche
und schalten Sie sie ein.
Säuglinge werden auf dem Tablett gewogen.

Legen Sie den
Säugling auf die
Waage.

Hinweis: Um zu vermeiden, dass das Kind die Tasten berührt, schalten Sie bitte vor dem Wiegen des Kindes in den Sperrbildschirm-Modus.



Der Wiegewert ist stabil und wird
automatisch gespeichert.



Wenn das Messergebnis <25kg ist, blinkt das aktuelle Gewicht
dreimal und der Gewichtsunterschied zur letzten Aufzeichnung
wird angezeigt.

Hinweis: Bei der ersten Verwendung nach dem Einsetzen der
Batterie wird nur der Gewichtswert aufgezeichnet, nicht die
Gewichtsdifferenz.

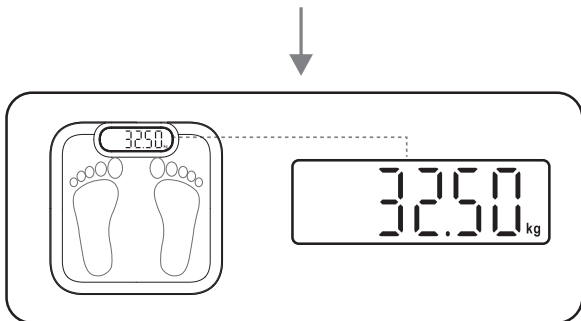
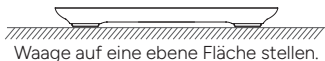


Das Wiegen ist beendet - Automatische Abschaltung

Terraillon.

WIEGEN VON KINDERN/ERWACHSENEN 15 - 180 kg

Wägungen von mehr als 15 kg sind ohne die Babyschale durchzuführen. Die Funktionsweise entspricht dann der einer herkömmlichen Personenwaage. Beachten Sie, dass die Anzeige im Vergleich zum Babywaagenmodus um 180° gedreht wird.



Hinweis: Wenn Sie die Waage an einem neuen Ort aufstellen, drücken Sie kurz und fest auf die Plattform, um die Waage einzuschalten, warten Sie, bis sie 0,0 anzeigt und schalten Sie sie dann aus. Sie können sich nun wiegen.

Wiegen beendet.

Wenn keine Betätigung oder 60 Sekunden
automatische Abschaltung.

Terraillon.

GEWÄHRLEISTUNG

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

Geachte klant,

Bedankt voor uw aankoop van BABY FIT. Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt, omdat deze handleiding aanvullende informatie inclusief veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen.

Als u problemen ondervindt of meer informatie nodig hebt, kunt u ons helpcentrum oproepen door de QRcode hiernaast met uw smartphone te scannen. Mocht u het antwoord op uw vraag niet vinden, dan kunt u ook contact opnemen met onze After Sales Service: support.nl@terraillon.com



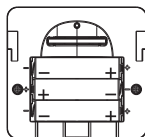
LEZEN VOOR GEBRUIK

1. Dit product is geen speelgoed. Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk en ongeschikt worden beschouwd. Laat kinderen er niet mee spelen. Gebruik het onder ouderlijk toezicht. Alleen voor gebruik binnenshuis. **WAARSCHUWING:** houd de verpakking, schroeven en batterijen buiten het bereik van baby's en jonge kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
2. Reinig de weegschaal met een licht vochtige doek. Dompel de weegschaal NIET onder in water en gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.
3. Alle kunststof onderdelen moeten onmiddellijk gereinigd worden na contact met vetten, kruiden, azijn en sterk gearomatiseerd/gekleurd voedsel. Vermijd contact met zuren citrussappen.
4. Gebruik de weegschaal altijd op een stevige, vlakke ondergrond
5. Niet stoten, stoten of laten vallen.

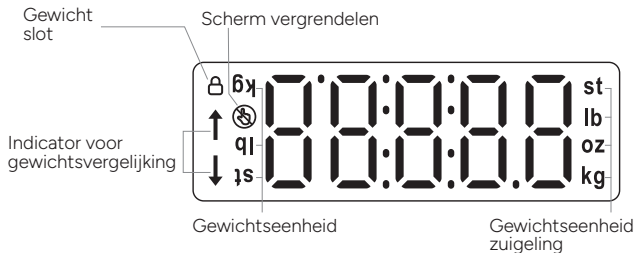
- Dit product is een precisie-instrument, wees voorzichtig.
- Blijf van hoge temperatuur weg, sla in een koele droge plaats op.
- Controleer de batterijen als de weegschaal niet kan worden ingeschakeld.

DE BATTERIJEN INSTALLEREN

- Werkt op 3 x 1,5V (AAA) batterijen (niet meegeleverd).
- Gebruik een schroevendraaier om de schroef van het deksel van het batterijvak te verwijderen, open het batterijdeksel en plaats de batterijen met de juiste polariteit, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Opmerking: Gebruik de juiste batterij.
- Plaats het deksel en de schroef terug
- Verwijder de batterij als deze lange tijd niet wordt gebruikt (meer dan drie maanden).






BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT





Terraillon.

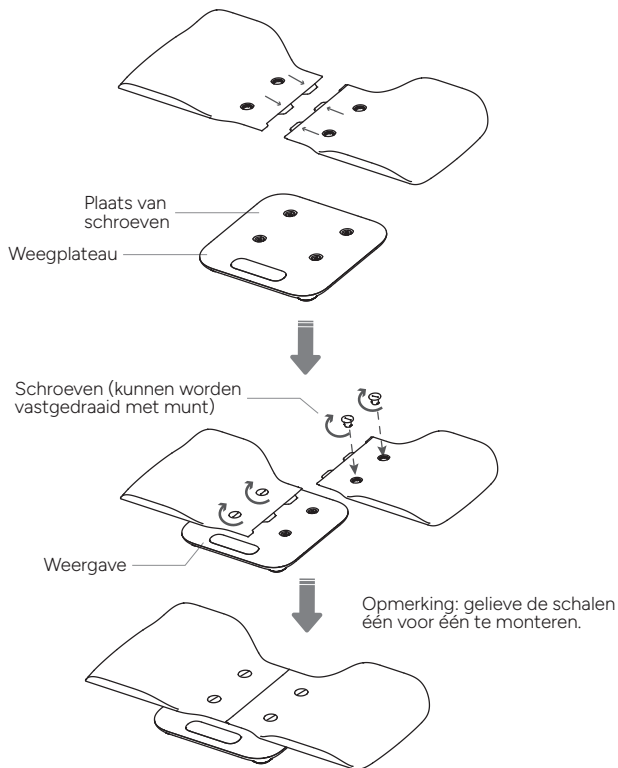
WAARSCHUWINGSINDICATOREN

	OVERBELASTING: VERWIJDER HET ONMIDDELLIJKE GEWICHT
	VERVANG DE BATTERIJEN
	<p>SCHERM VERGRENDELEN</p> <p>In deze modus zijn de aanraakgevoelige toetsen uitgeschakeld tijdens het wegen. Houd het "logo cadenas" ingedrukt om deze modus te activeren/deactiveren.</p>

KNOPFUNCTIES

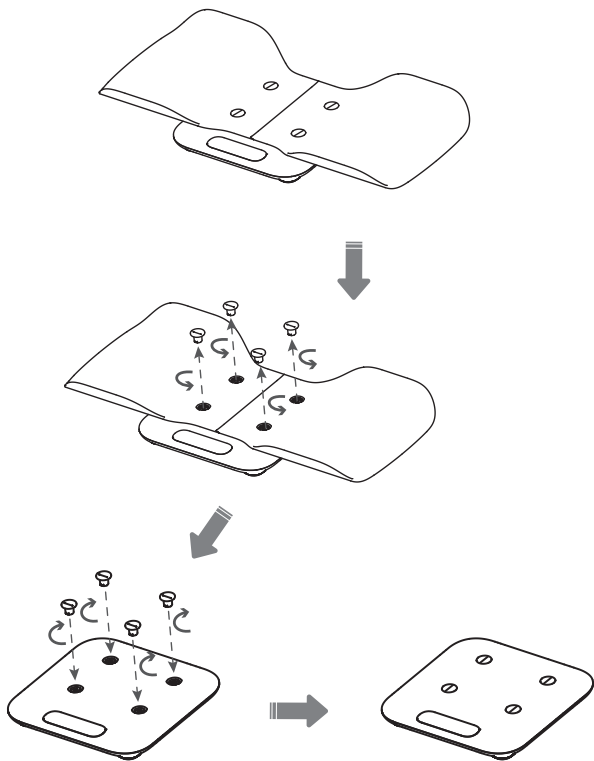
	<ul style="list-style-type: none"> • Kort indrukken om AAN te zetten en de tarrafunctie. • Lang indrukken om UIT te schakelen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Kort indrukken om eenheden om te zetten. • In de babygewicht vergrendelde status, kort indrukken om de meting te wissen en opnieuw te vergrendelen. • Lang indrukken: activeert/deactiveert de schermvergrendelingsmodus. De aanraaktoetsen zijn gedeactiveerd terwijl het kind wordt gewogen.

DIENBLAD MONTEREN



DE LADE VERWIJDEREN

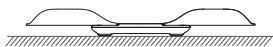
Draai de schroeven los met een muntstuk om de lade te verwijderen en plaats vervolgens de schroeven terug op de weegschaal.



Terraillon.

WEGEN VAN BABY'S

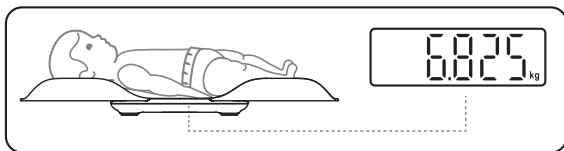
0 - 15 kg



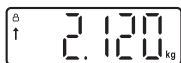
Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond en zet hem aan. Zuigelingen worden gewogen met behulp van het bakje.

Plaats baby op de weegschaal.

Opmerking: om te voorkomen dat de baby de knoppen aanraakt, selecteert u de Scherm vergrendelen modus voordat u de baby weegt.



De aflezing is stabiel en wordt automatisch vergrendeld.



Als het meetresultaat <25kg is, knippert het huidige gewicht drie keer en wordt het verschil in gewicht ten opzichte van de laatste meting weergegeven.

Opmerking: alleen de gewichtsaflazing wordt geregistreerd, geen gewichtsverschil voor het eerste gebruik na het plaatsen van de batterij.


Wegen is klaar - Automatisch uitschakelen

Terraillon.

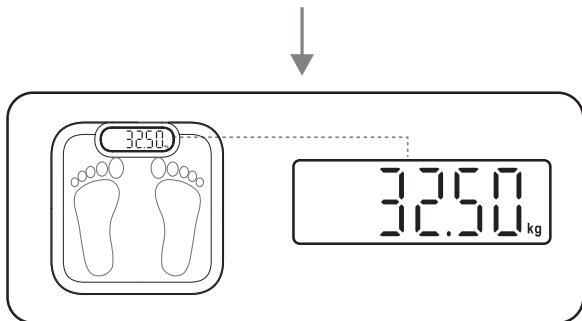
GEWICHT KIND/VOLWASSENE

15 - 180 kg

Weegingen van meer dan 15 kg moeten zonder de wieg worden uitgevoerd. In dit geval werkt de weegschaal als een conventionele badkamerweegschaal. Het display draait 180° ten opzichte van de babyweegschaal.



Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond.



Opmerking: wanneer de weegschaal op een nieuwe plaats staat, drukt u kort en stevig op het platform om de weegschaal in te schakelen, wacht u tot ze 0,0 aangeeft en schakelt u ze vervolgens uit. U kunt zich nu wegen.

Wegen voltooid.

Bij geen bediening of 60 seconden automatische uitschakeling.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato BABY FIT. Si prega di leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo, poiché il presente manuale fornisce informazioni aggiuntive, comprese le precauzioni di sicurezza e le avvertenze.

In caso di difficoltà o se si necessitano ulteriori informazioni, è possibile trovare il nostro centro assistenza scansionando il codice QR accanto con lo smartphone. Se non si riesce a trovare risposta a una domanda, è anche possibile contattare il nostro servizio post-vendita: support.it@terraillon.com



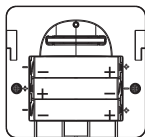
DA LEGGERA ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

1. Questo prodotto non è un giocattolo. Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti. Qualsiasi altro uso deve essere considerato pericoloso e inappropriato. Non lasciare che i bambini ci giochino. Utilizzare sotto la supervisione dei genitori. Solo per uso interno. **ATTENZIONE:** per evitare il rischio di soffocamento, tenere l'imballaggio, le viti e le batterie fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli.
2. Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. **NON** immergere la bilancia in acqua e non utilizzare detergenti chimici/abrasivi.
3. Tutte le parti in plastica devono essere pulite immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e alimenti fortemente aromatizzati o colorati. Evitare il contatto con acidi e succhi di agrumi.
4. Utilizzare sempre la bilancia su una superficie solida e piana.
5. Non urtare, colpire o far cadere i prodotti.
6. Questo prodotto è uno strumento di precisione, si prega di prestare attenzione.

7. Tenere lontano dalle alte temperature e conservare in un luogo fresco e asciutto.
8. Controllare le batterie se la bilancia non si accende.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

- Alimentazione con 3 batterie da 1,5 V (AAA) (escluse).
- Utilizzare un cacciavite per rimuovere la vite dal coperchio del vano batterie, aprire il coperchio e installare le batterie, rispettando la corretta polarità, come mostrato nell'immagine.
- Nota: Utilizzare le batterie corrispondenti.
- Riposizionare il coperchio e la vite.
- Rimuovere la batteria se non viene utilizzata per molto tempo (più di tre mesi).

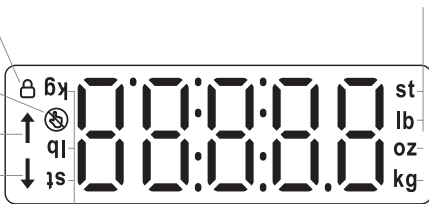


DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Blocco del peso

Modalità di blocco dello schermo

Indicatore di confronto del peso




Unità di peso



Unità di peso del neonato

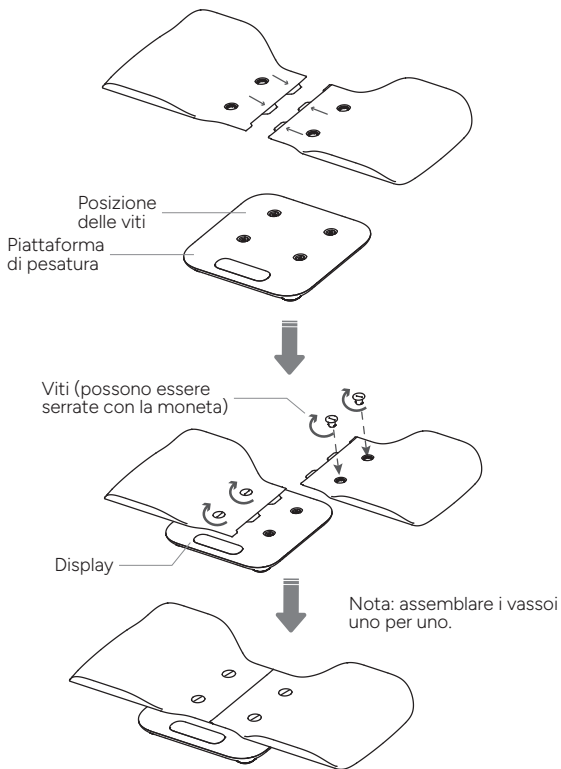
Terraillon.

INDICAZIONI SPECIALI

Err	SOVRACCARICO: RITIRATE IL PESO IMMEDIATAMENTE
Lo	SOSTITUIRE LE BATTERIE
	<p>MODALITÀ DI BLOCCO DELLO SCHERMO</p> <p>In questa modalità, i tasti sensibili al tocco sono disabilitati durante la pesata. Tenere premuto il "logo cadenas" per attivare/disattivare questa modalità.</p>

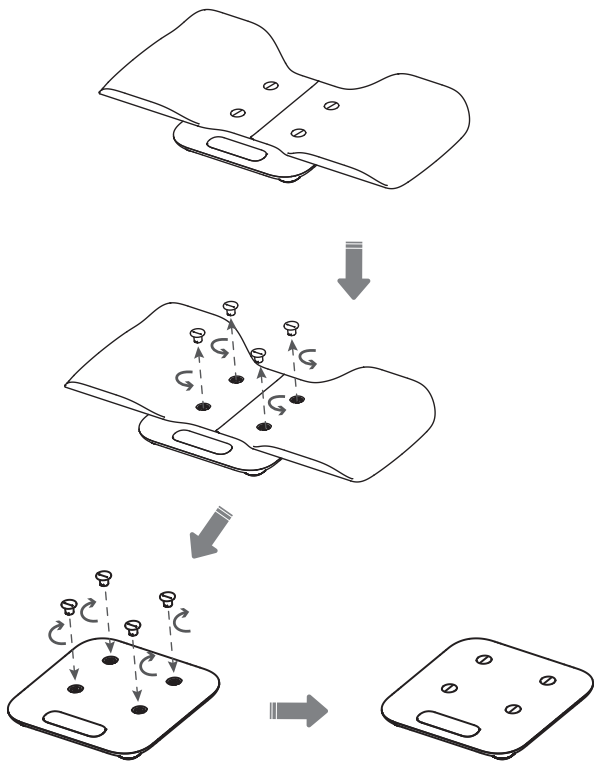
FUNZIONI DEI PULSANTI

	<ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente per attivare la funzione di tara • Premere a lungo per spegnere
	<ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente per convertire le unità di misura • Nello stato di blocco del peso del neonato, premere brevemente per cancellare e bloccare nuovamente la lettura. • Pressione prolungata: attiva/disattiva la modalità di blocco dello schermo. I tasti a sfioramento sono disattivati durante la pesatura del bambino.

ASSEMBLAGGIO DEL VASSOIO

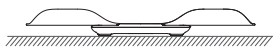
RIMOZIONE DEL VASSOIO

Allentare le viti con una moneta per rimuovere il vassoio, quindi riposizionare le viti sulla bilancia.



PESATURA DEI BAMBINI

0 - 15 kg

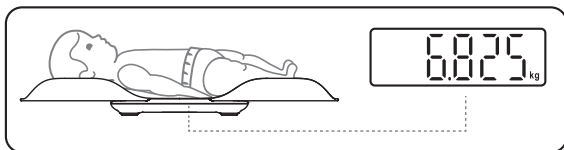


Posizionare la bilancia su una superficie
piana e accenderla.
I bambini vengono pesati con il vassoio.

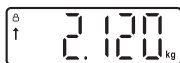


Posizionare il neonato
sulla bilancia.

Nota: per evitare che il neonato tocchi i pulsanti,
selezionare la modalità di blocco dello schermo prima di pesarlo.



La lettura del peso è stabile
e bloccata automaticamente.



Se il risultato della misurazione è <25 kg, il peso attuale
lampeggia tre volte e viene visualizzata la differenza di peso
rispetto all'ultima registrazione.

Nota: viene registrata solo la lettura del peso, nessuna differenza
di peso per il primo utilizzo dopo l'installazione della batteria.


La pesata è terminata - Spegnimento automatico

Terraillon.

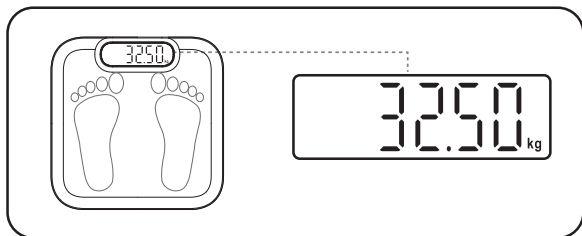
PESATURA BAMBINI/ADULTI

15 - 180 kg

I pesi superiori a 15 kg devono essere effettuati senza la culla. In questo caso, la bilancia funziona come una normale bilancia da bagno. Si noti che il display ruota di 180° rispetto alla modalità bilancia per bambini.



Posizionare la bilancia su una superficie piana.



Nota: quando la bilancia viene collocata in un nuovo posto, premere brevemente e con decisione sulla piattaforma per accendere la bilancia, attendere che visualizzi 0,0 e quindi spegnerla.

A questo punto è possibile pesarsi.

La pesata è terminata.

In assenza di operazioni o dopo 60 secondi si spegne automaticamente.

Terraillon.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare le prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

Estimado cliente,

Gracias por comprar BABY FIT. Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar el dispositivo, ya que este manual proporciona información adicional incluyendo precauciones de seguridad y advertencias.

Si tiene algún problema o necesita más información, puede visitar nuestro centro de ayuda escaneando con su smartphone el código QR que se encuentra en el otro lado. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, también puede ponerse en contacto con nuestro servicio de posventa: support.es@terraillon.com



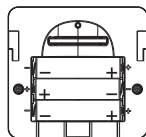
LEER ANTES DE USAR

1. Este producto no es un juguete. No utilice nunca el aparato para fines distintos de los previstos. Cualquier otro uso debe considerarse peligroso e inadecuado. No deje que los niños jueguen con él. Utilícelo bajo la supervisión de sus padres. Sólo para uso en interiores. ADVERTENCIA: para evitar el riesgo de asfixia, mantenga el embalaje, los tornillos y las pilas fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
2. Limpie la báscula con un paño ligeramente humedecido. NO sumerja la báscula en agua ni utilice productos de limpieza químicos/abrasivos.
3. Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente después del contacto con grasas, especias, vinagre y alimentos fuertemente aromatizados / coloreados. Evite el contacto con ácidos zumos de cítricos.
4. Utilice siempre la báscula sobre una superficie sólida y plana.
5. No golpee, golpee ni deje caer los productos.
6. Este producto es un instrumento de precisión, por favor tenga cuidado.

7. Mantener alejado de altas temperaturas, almacenar en un lugar fresco y seco.
8. Compruebe las pilas si la báscula no puede encenderse.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

- Funciona con 3 pilas de 1,5 V (AAA) (excluidas).
- Utilice un destornillador para quitar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas, abra la tapa e instale las pilas, respetando la polaridad correcta, como se muestra en la imagen.
- Nota: Utilice las pilas correspondientes.
- Vuelva a colocar la tapa y el tornillo.
- Por favor, retire la batería si no se utiliza durante mucho tiempo (más de tres meses).

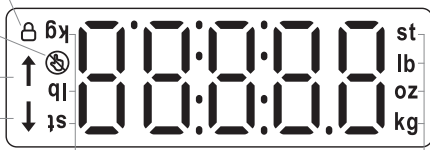


DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Bloqueo del peso

Modo de bloqueo de pantalla

Indicador de comparación de peso




Unidad de peso



Unidad de peso infantil

Terraillon.

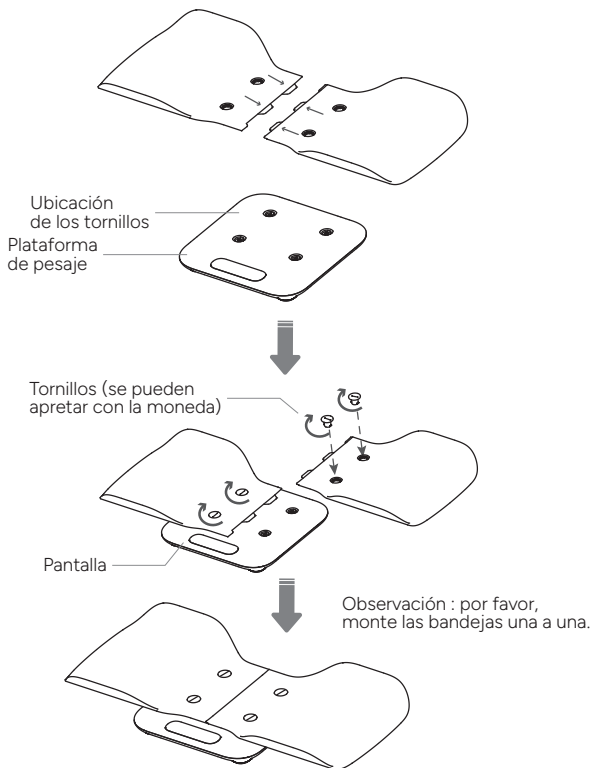
INDICACIONES ESPECIALES

Err	SOBRECARGA: RETIRAR EL PESO INMEDIATAMENTE
Lo	FALLO DE LA PILA: SUSTITUÍRLA
	<p>MODO DE BLOQUEO DE PANTALLA</p> <p>En este modo, las teclas sensibles al tacto se desactivan durante el pesaje. Mantenga pulsado el "logo cadenas" para activar/desactivar este modo.</p>

FUNCIONES DE LOS BOTONES

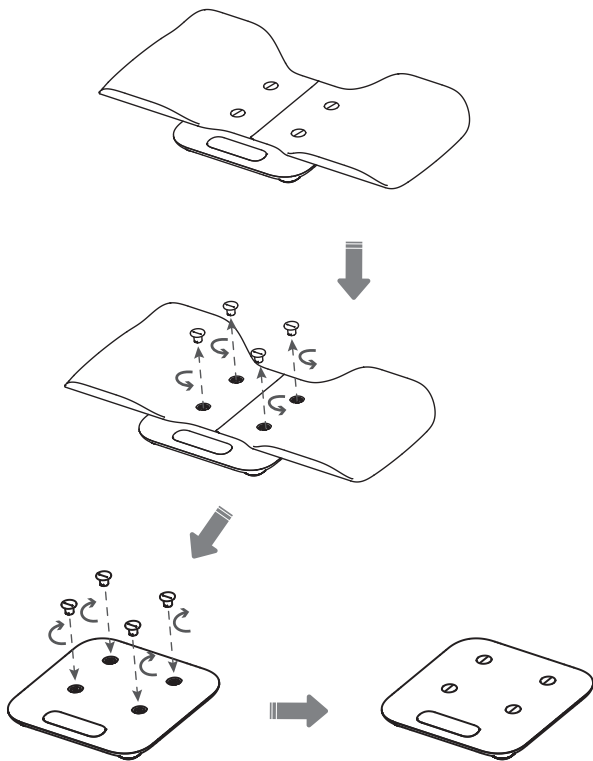
	<ul style="list-style-type: none"> • Pulsación corta para encender y activar la función de Tara. • Pulsación larga para apagar.
	<ul style="list-style-type: none"> • Pulsación corta para convertir unidades. • Si el peso del bebé está bloqueado, pulse brevemente para borrar y bloquear la lectura de nuevo. • Pulsación larga: activa/desactiva el modo de bloqueo de pantalla. Los botones táctiles se desactivan mientras se pesa al niño.

MONTAJE DE LA BANDEJA



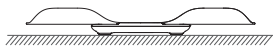
EXTRACCIÓN DE LA BANDEJA

Afloje los tornillos con una moneda para extraer la bandeja y, a continuación, vuelva a colocar los tornillos en la báscula.



PESAJE DE BEBÉS

0 - 15 kg

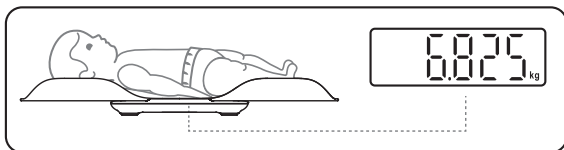


Coloque la báscula sobre una superficie plana y enciéndala. Los bebés se pesan utilizando la bandeja.

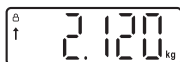


Coloque al bebé sobre la báscula.

Observación: para evitar que el bebé toque los botones, seleccione el modo de bloqueo de pantalla antes de pesarlo.



La lectura del peso es estable y se bloquea automáticamente.



Si el resultado de la medición es <25kg, el peso actual parpadea tres veces y se muestra la diferencia de peso en comparación con el último registro.

Observación: sólo se registra la lectura del peso, no la diferencia de peso para el primer uso después de instalar la batería.


Finalizado el pesaje - Apagado automático

Terraillon.

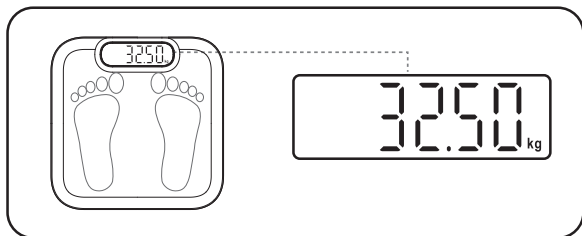
PESAJE NIÑO/ADULTO

15 - 180 kg

Los pesos superiores a 15 kg deben realizarse sin el soporte. En este caso, la báscula funciona como una báscula de baño convencional. Tenga en cuenta que la pantalla gira 180° en relación con el modo de báscula para bebés.



Coloque la báscula sobre una superficie plana.



Observación: cuando coloque la báscula en un lugar nuevo, presione firme y brevemente sobre la plataforma para encender la báscula, espere a que muestre 0,0 y apáguela. Ya puede pesarse.

Pesaje finalizado.

Si no se realiza ninguna operación o se apaga automáticamente durante 60 segundos.

Terraillon.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas. Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

Caro cliente,

Obrigado por ter adquirido o BABY FIT. Leia as instruções antes de utilizar o dispositivo, pois este manual fornece informações adicionais, incluindo precauções e avisos de segurança.

Se tiver alguma dificuldade ou precisar de mais informações, pode encontrar o nosso centro de ajuda digitalizando o código QR ao lado com o seu smartphone. Se não encontrar a resposta à sua pergunta, pode também contactar o nosso Serviço Pós-Venda: support.pt@terraillon.com



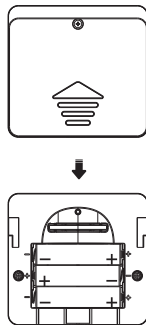
LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

1. Este produto não é um brinquedo. Nunca utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o previsto. Qualquer outra utilização deve ser considerada perigosa e inadequada. Não deixar as crianças brincarem com o aparelho. Utilizar sob a vigilância dos pais. Apenas para utilização em interiores. **ATENÇÃO:** para evitar o risco de asfixia, manter a embalagem, os parafusos e as pilhas fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
2. Limpe a balança com um pano ligeiramente húmido. **NÃO** mergulhar a balança em água nem utilizar produtos de limpeza químicos/abrasivos.
3. Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras, especiarias, vinagre e alimentos muito aromatizados/corados. Evitar o contacto com ácidos e sumos de citrinos.
4. Utilize sempre a balança numa superfície sólida e plana.
5. Não bata, bata ou deixe cair os produtos.
6. Este produto é um instrumento de precisão, por favor, tenha cuidado.

7. Manter afastado de temperaturas elevadas, guardar num local fresco e seco.
8. Verificar as pilhas se a balança não puder ser ligada.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

- Alimentado por 3 pilhas de 1,5 V (AAA) (excluídas).
- Utilize uma chave de fendas para retirar o parafuso da tampa do compartimento das pilhas, abra a tampa do compartimento das pilhas e instale as pilhas, respeitando a polaridade correcta, como mostra a imagem.
- Observação: Utilizar a pilha correspondente.
- Voltar a colocar a tampa e o parafuso.
- Retirar a pilha se não for utilizada durante um longo período de tempo (mais de três meses).

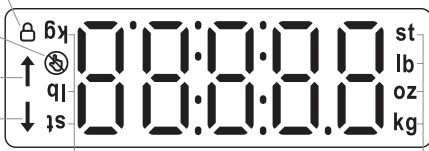


DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Bloqueio do peso

Modo de ecrã bloqueado

Modo de bloqueio para crianças




Unidade de peso



Unidade de peso do bebé

Terraillon.

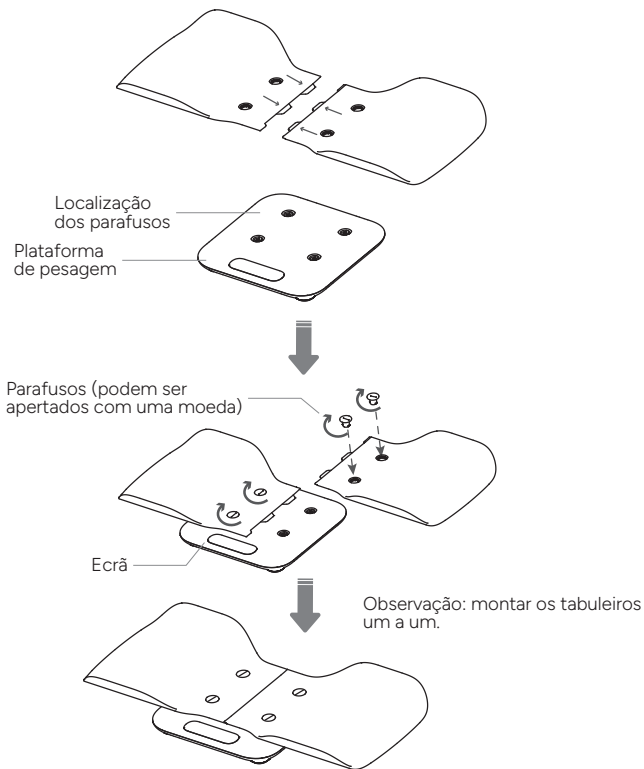
MENSAGENS ESPECIAIS

Err	SOBRECARGA: REMOVER O PESO IMEDIATAMENTE
Lo	FALHA NA PILHA: SUBSTITUÍ-LA
	<p>MODO DE ECRÃ BLOQUEADO</p> <p>Neste modo, as teclas sensíveis ao toque são desactivadas durante a pesagem. Premir e manter premido "logo cadenas" para ativar/desativar este modo.</p>

FUNÇÕES DOS BOTÕES

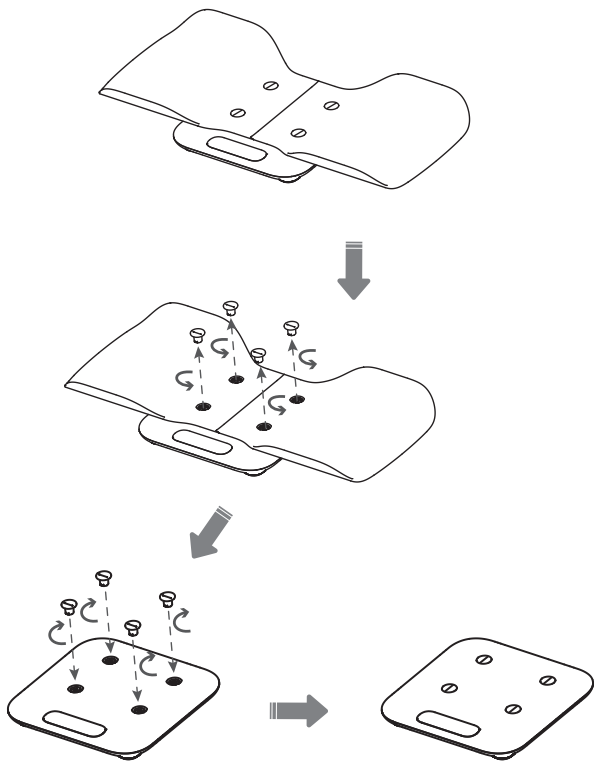
	<ul style="list-style-type: none"> • Pressão breve para ligar e função de tara. • Pressão longa para desligar.
	<ul style="list-style-type: none"> • Premir brevemente para converter unidades. • No estado de bloqueio do peso do bebé, premir brevemente para limpar e bloquear novamente a leitura. • Pressão longa: ativa/desactiva o modo de bloqueio do ecrã. Os botões tácteis são desactivados enquanto a criança está a ser pesada.

MONTAGEM DO TABULEIRO



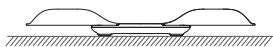
DESMONTAGEM DO TABULEIRO

Desapertar os parafusos com uma moeda para retirar o tabuleiro, depois voltar a colocar os parafusos na balança.



PESAGEM DE BEBÉS

0 - 15 kg

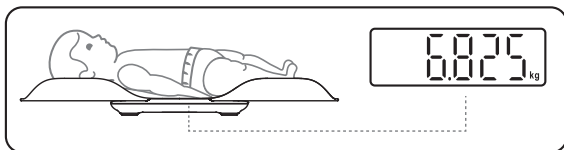


Colocar a balança numa superfície plana e ligá-la.
Os bebés são pesados utilizando o tabuleiro.

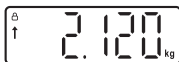


Colocar o bebé na balança.

Nota: para evitar que o bebé toque nos botões, seleccionar o modo de ecrã bloqueado antes de o pesar.



A leitura do peso é estável e bloqueada automaticamente.



Se o resultado da medição for inferior a 25 kg, o peso atual pisca três vezes e é apresentada a diferença de peso em relação ao último registo.

Nota: apenas a leitura do peso é registada, não há diferença de peso na primeira utilização após a instalação da pilha.


A pesagem está terminada - Desligar automático

Terraillon.

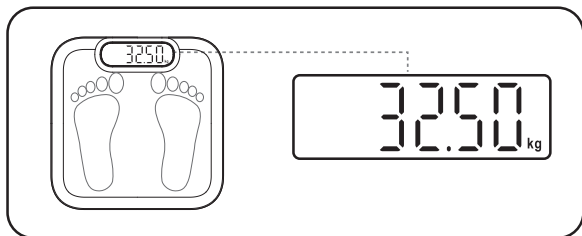
PESAGEM DE CRIANÇAS/ADULTOS

15 - 180 kg

As pesagens superiores a 15 kg devem ser efectuadas sem o suporte. Neste caso, a balança funciona como uma balança de casa de banho convencional. Note que o visor roda 180° em relação ao modo balança para bebés.



Colocar a balança numa superfície plana.



Nota: quando a balança é colocada num novo local, prima firme e brevemente a plataforma para ligar a balança, aguarde que apareça 0,0 e depois desligue. Já se pode pesar.

Pesagem terminada.

Se não for efectuada nenhuma operação ou se passar 60 segundos, a balança desliga-se automaticamente.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas. No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Kära kund,

Tack för att du har köpt *BABY FIT*. Läs instruktionerna innan du använder enheten eftersom denna manual innehåller ytterligare information inklusive säkerhetsåtgärder och varningar.

Om du har några problem eller behöver mer information kan du hitta vårt hjälpcenter genom att skanna QR-koden bredvid med din smartphone. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du också kontakta vår kundtjänst: support.se@terraillon.com



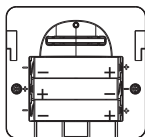
ATT LÄSA FÖRE ANVÄNDNING

1. Denna produkt är inte en leksak. Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda. All annan användning måste betraktas som farlig och olämplig. Låt inte barn leka med den. Använd under uppsikt av förälder. Endast för inomhusbruk. VARNING: För att undvika kvävningsrisk, förvara förpackningen, skruvarna och batterierna utom räckhåll för spädbarn och småbarn.
2. Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Sänk INTE ner vågen i vatten och använd inte kemiska eller slipande rengöringsmedel.
3. Alla plastdelar skall rengöras omedelbart efter kontakt med fetter, kryddor, vinäger och starkt smaksatta/färgade livsmedel. Undvik kontakt med syror citrusjuicer.
4. Använd alltid vågen på en fast, plan yta.
5. Knacka, stöt och tappa inte produkter.
6. Denna produkt är ett precisionsinstrument, var försiktig.

- Förvaras på en sval och torr plats och får inte utsättas för höga temperaturer.
- Kontrollera batterierna om vågen inte går att slå på.

INSTALLATION AV BATTERIER

- Drivs av 3 x 1,5V (AA/AAA) batterier (ingår ej).
- Använd en skruvmejsel för att ta bort skruven från batterifackets lock, öppna batteriluckan och sätt i batterierna med rätt polaritet, som visas på bilden.
- Anmärkning: Använd motsvarande batteri.
- Sätt tillbaka locket och skruven.
- Ta ur batteriet om det inte använts under en längre tid (mer än tre månader).

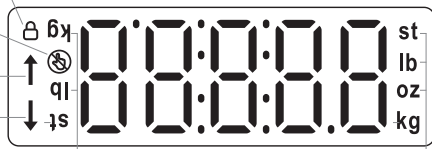


PRODUKTÖVERSIKT

Vikt för
spädbarn låst

Lås skärmläge

Jämförelsemärkning




Vikt enhet



Enhet för
spädbarnsvikt

Terraillon.

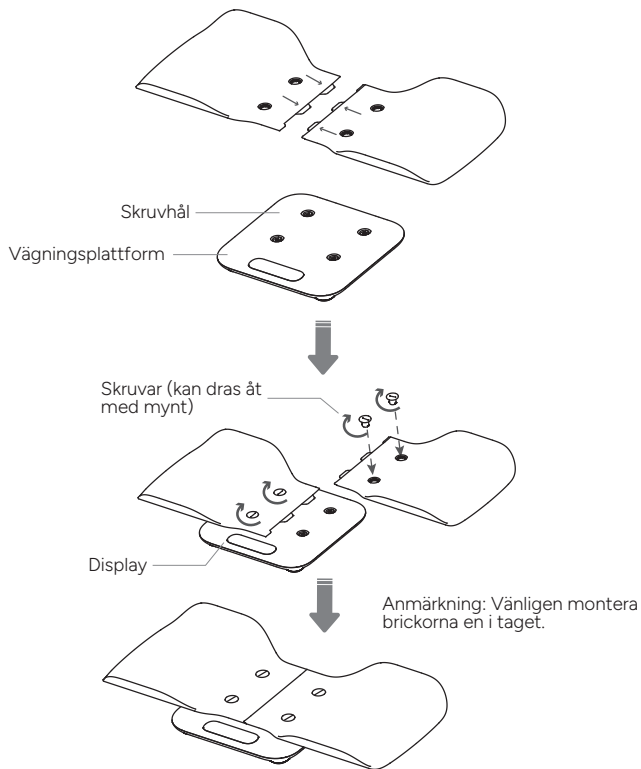
VARNINGSINDIKATORER

Err	ÖVERLASTNING: TA BORT VIKTEN OMEDELBART
Lo	BATTERIFEL: BYT UT DET
	<p>LÅS SKÄRMLÄGE</p> <p>I detta läge är de beröringskänsliga knapparna avaktiverade under vägningen. Tryck och håll in "logo cadenas" för att aktivera/avaktivera detta läge.</p>

KNAPPFUNKTIONER

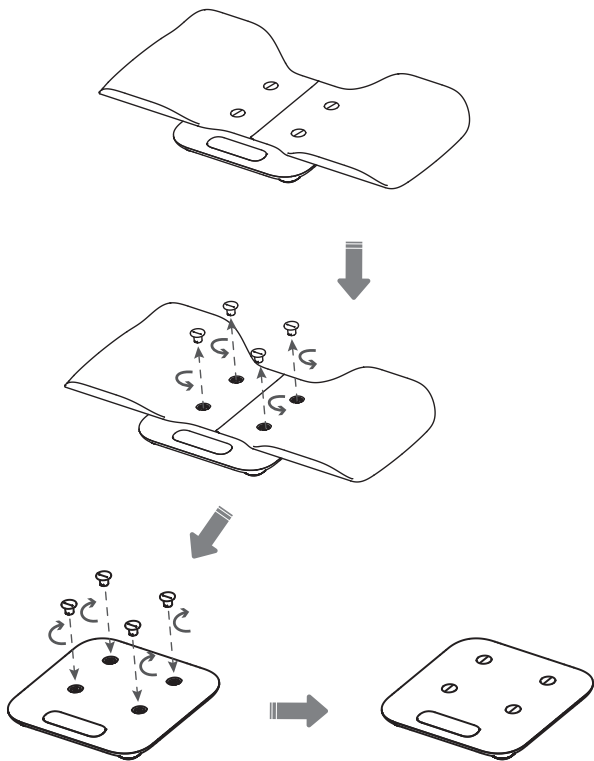
	<ul style="list-style-type: none"> • Kort tryck för att slå på och tarafunktion. • Lång tryckning för att stänga AV.
	<ul style="list-style-type: none"> • Kort tryck för att konvertera enheter i on-status. • I låst status för spädbarnsvikt, kort tryck för att rensa och låsa avläsningen igen. • Långt tryck: aktiverar/deaktiverar skärmlåsläget. Touchknapparna är avaktiverade när barnet vägs.

MONTERING AV BRICKAN



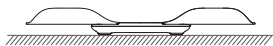
TA BORT FACKET

Lossa skruvarna med ett mynt för att ta bort facket och sätt sedan tillbaka skruvarna på vägen.



VÄGNING AV SPÄDBARN

0 - 15 kg

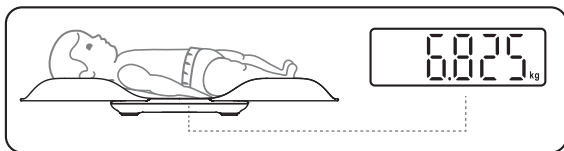


Placera vågen på ett plant underlag
och slå på den.
Spädbarn vägs med hjälp av brickan.

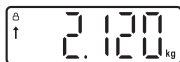


Placera barnet
på vågen.

Anmärkning: För att undvika att spädbarnet vidrör knapparna,
välj lås skärmläge innan du väger spädbarnet.



Vägningsavläsningen är stabil
och låses automatiskt.



Om mätresultatet är <25 kg blinkar den aktuella vikten
tre gånger och skillnaden i vikt jämfört med den senaste
registreringen visas.

Anmärkning: endast viktavläsningen registreras, ingen viktskillnad
vid första användningen efter att batteriet installerats.

Vägningen är avslutad - Auto off

Terraillon.

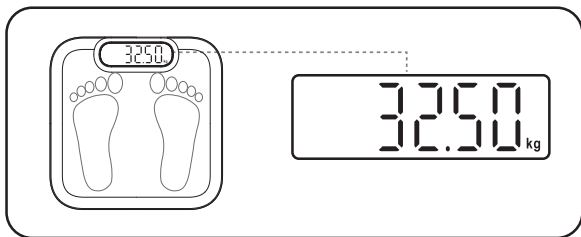
BARN/VUXEN VÄGNING

15 - 180 kg

Vägning över 15 kg bör utföras utan vagn. I detta fall är handhavandet som för en konventionell våg. Observera att displayen roterar 180° i förhållande till babyvågsläget.



Placera vågen på ett plant underlag.



Anmärkning: När vågen placeras på en ny plats, tryck stadigt och kort på plattformen för att slå på vågen, vänta tills den visar 0,0 och stäng sedan av. Du kan nu väga dig själv.



Vägningen är klar.



Om ingen funktion eller 10 sekunder automatisk avstängning.

GARANTI

Denna produkt är garanterad mot defekter i material eller tillverkning. Under garantiperioden kommer alla sådana defekter att ersättas kostnadsfritt (inköpsbevis måste uppvisas vid reklamation under garanti). Garantin omfattar inte skador som uppstått på grund av felaktig användning eller försumlighet. Vid en reklamation ska du först kontakta den butik där du köpte produkten.

SKYDDA MILJÖN



Släng förbrukade batterier i en avsedd behållare så att de kan samlas in och återvinnas. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte nya och förbrukade batterier. När produkten är uttjänt ska den lämnas till en särskild återvinningsstation för avfall.

Terrailon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terrailon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terrailon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terrailon UK

support.uk@terraillon.com

Terrailon®

www.terraillon.com